

Elk van de ondertekenende partijen kan ze opzeggen mits een opzeggingstermijn van drie maanden in acht te nemen. Deze opzegging wordt bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritaire Comité voor de binnenvaart en aan elk van de ondertekenende partijen betrekend en heeft uitwerking de derde werkdag na de datum van verzending.

**Art. 37.** De collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 1980 gesloten in het Paritaire Comité voor de binnenvaart, tot vaststelling van de lonen, vergoedingen en arbeidsvoorwaarden van het varend personeel en tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijsen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 14 juli 1981, alsmede alle daaraan aangebrachte wijzigingen, worden opgeheven.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 februari 1990.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
L. VAN DEN BRANDE

Chacune des parties signataires peut la dénoncer moyennant un préavis de trois mois. Ce préavis est notifié par lettre recommandée à la poste adressé au président de la Commission paritaire de la batellerie et à chacune des parties signataires et prend cours le troisième jour ouvrable suivant la date de son envoi.

**Art. 37.** La convention collective de travail du 28 avril 1980 conclue au sein de la Commission paritaire de la batellerie fixant les salaires, les indemnités et les conditions de travail du personnel navigant et rattachant les salaires à l'indice des prix à la consommation, rendue obligatoire par arrêté royal du 14 juillet 1981, ainsi que toutes les modifications qui y ont été apportées, sont abrogées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 février 1990.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
L. VAN DEN BRANDE

## EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N 90 — 753

**7 FEBRUARI 1990.** — Decreet houdende goedkeuring van de Benelux-Overeenkomst inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale samenwerkingsverbanden of autoriteiten, gedaan te Brussel op 12 september 1986 (1)

De Vlaamse Raad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekraftigen hetgeen volgt:

**Enig artikel.** De Benelux-Overeenkomst inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale samenwerkingsverbanden of autoriteiten, gedaan te Brussel op 12 september 1986, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 februari 1990.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,  
G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Economie, Middenstand en Energie,  
N. DE BATSELIER

De Gemeenschapsminister van Welzijn en Gezin,  
J. LENSSENS

De Gemeenschapsminister van Tewerkstelling,  
R. DE WULF

De Gemeenschapsminister van Cultuur,  
P. DEWAEL

De Gemeenschapsminister van Volksgezondheid en Brusselse Aangelegenheden,  
H. WECKX

De Gemeenschapsminister van Onderwijs,  
D. COENS

(1) *Zitting 1988-1989 :*

Stuk. — Ontwerp van decreet : 251. — Nr. 1.

*Zitting 1989-1990 :*

Stuk. — Verslag : 251. — Nr. 2.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming. — Vergadering van 25 januari 1990.

## TRADUCTION

**MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE**

F 90 — 753

**7 FEVRIER 1990. — Décret portant approbation de la Convention Benelux sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales, faite à Bruxelles, le 12 septembre 1986 (1)**

Le Conseil flamand a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** La Convention Benelux sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales, faite à Bruxelles, le 12 septembre 1986, sortira son plein effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, 7 février 1990.

Le Président de l'Exécutif flamand,  
**G. GEENS**

Le Ministre communautaire de l'Economie, des Classes moyennes et de l'Energie,  
**N. DE BATSELIER**

Le Ministre communautaire de l'Aide sociale et de la Famille,  
**J. LENSSENS**

Le Ministre communautaire de l'Emploi,  
**R. DE WULF**

Le Ministre communautaire de la Culture,  
**P. DEWAEL**

Le Ministre communautaire de la Santé publique et des Affaires bruxelloises  
**H. WECKX**

Le Ministre communautaire de l'Enseignement,  
**D. COENS**

---

(1) *Session 1988-1989 :*  
Document. — Projet de décret : 251. — № 1.

*Session 1989-1990 :*  
Document. — Rapport : 251. — № 2.  
*Annales.* — Discussion et adoption. — Séance du 25 janvier 1990.